

**DEKLARACJA PRZEWOZU ZAMKNIĘTEGO ŹRÓDŁA
PROMIENIOTWÓRCZEGO
(ZAMKNIĘTYCH ŹRÓDEŁ PROMIENIOTWÓRCZYCH)
DECLARATION OF SHIPMENT OF THE SEALED RADIOACTIVE SOURCE(S)**

- Odbiorca zamkniętych źródeł promieniotwórczych wypełnia punkty od 1 do 5 i przekazuje niniejszą deklarację do właściwej władzy w swoim kraju.
The consignee of sealed radioactive sources must complete sections 1 to 5 and send this declaration to the competent authority in his country.
- Właściwa władza w kraju odbiorcy wypełnia punkt 6 i zwraca deklarację odbiorcy.
The competent authority of the consignee country must fill in section 6 and return this declaration to the consignee.
- Następnie, przed wysyłką źródeł zamkniętych, odbiorca przesyła niniejszą deklarację do dostawcy źródeł w kraju dostawcy.
The consignee must then send this declaration to the holder in the forwarding country prior to the shipment of the sealed sources.
- Wszystkie punkty niniejszej deklaracji muszą zostać wypełnione, a odpowiednie kratki zakreślone.
All sections of this declaration must be completed and boxes ticked where appropriate.

**1. NINIEJSZA DEKLARACJA DOTYCZY:
THIS DECLARATION CONCERNS:**

JEDNEGO PRZEWOZU
SINGLE SHIPMENT

- Niniejsza deklaracja jest ważna do chwili realizacji przewozu, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej/
This declaration is valid until the shipment is completed unless otherwise stated in section 6

oczekiwana data przewozu (jeśli znana) /
expected date of shipment (if available):

WIELOKROTNYCH PRZEWOZÓW
SEVERAL SHIPMENTS

- Niniejsza deklaracja jest ważna przez trzy lata, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej
This declaration is valid for three years unless otherwise stated in section 6

**2. ADRES DOCELOWY ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ)
DESTINATION OF THE SOURCE(S)**

Nazwa odbiorcy/Name of consignee:

Osoba upoważniona do kontaktów Pani/Pan /Contact person Ms/Mr:

Adres/Address:

Tel./Tel.: Faks/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:

3. DOSTAWCA ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) W KRAJU WYSYLAJĄCYM
HOLDER OF THE SOURCE(S) IN THE FORWARDING COUNTRY

Nazwa dostawcy/*Name of holder*:

Osoba upoważniona do kontaktów Pani/Pan/*Contact person Ms/Mr*:

Adres/*Address*:

Tel./*Tel.*: Faks/*Fax*:

Poczta elektroniczna/*e-mail*:

4. OPIS PRZEWOŻONEGO ŹRÓDŁA (PRZEWOŻONYCH ŹRÓDEŁ)
DESCRIPTION OF THE SOURCE(S) INVOLVED IN THE SHIPMENT

Izotop promieniotwórczy (izotopy promieniotwórcze)/ <i>Radionuclide(s)</i>				
Maksymalna aktywność pojedynczego źródła (MBq)/ <i>Maximum activity of individual source (MBq)</i>				
Liczba źródeł/ <i>Number of sources</i>				

Jeżeli zamknięte źródło (źródła) zamontowane jest (są) w urządzeniu/przyrządzie/sprzęcie, to należy podać krótki opis tego urządzenia/przyrządu/sprzętu*:

If sealed source(s) is (are) mounted in a machinery/device/equipment, short description of the machinery/device/equipment should be given:*

Podać (jeżeli to możliwe i wymagane przez właściwą władzę)/*Indicate (if available and requested by the competent authority):*

- krajową lub międzynarodową normę techniczną, której wymagania spełnia (spełniają) zamknięte źródło (źródła), oraz numer świadectwa / *national or international technical standard with which the sealed source(s) complies(-ly) and certificate number:*

- datę wygaśnięcia ważności świadectwa/*date of expiry of certificate:*

- nazwę producenta i pozycję katalogową/*name of the manufacturer and catalogue reference:*

5. DEKLARACJA OSOBY UPOWAŻNIONEJ LUB ODPOWIEDZIALNEJ
DECLARATION OF AUTHORIZED OR RESPONSIBLE PERSON

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że informacja podana w niniejszej deklaracji jest prawdziwa.
/I, the consignee, hereby certify that the information provided in this declaration is correct.

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że posiadam licencję, zezwolenie lub inne upoważnienie, zezwalające na otrzymanie źródła (źródła) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.
/I, the consignee, hereby certify that I am licensed, authorized or otherwise permitted to receive the source(s) described in this declaration.

- Numer licencji, zezwolenia lub innego upoważnienia oraz data ważności tego dokumentu/ *Licence, authorization or other permission number and validity date there of:*

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że spełniam wszystkie stosowne wymagania krajowe odnoszące się do bezpiecznego przechowywania, wykorzystywania i przekazania jako odpad źródła (źródeł) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji./*I, the consignee, hereby certify that I comply with all the relevant national requirements, such as those relating to the safe storage, use or disposal of source(s) described in this declaration.*

Nazwisko/Name: Podpis/Signature:

Data/Date:

6. POTWIERDZENIE PRZEZ WŁAŚCIWĄ WŁADZĘ KRAJU ODBIORCY, ŻE ZAPOZNAŁA SIĘ Z NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ
CONFIRMATION BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE CONSIGNEE COUNTRY THAT IT HAS TAKEN NOTE OF THIS DECLARATION

Pieczęć/Stamp:

Nazwa właściwej władzy/Name of the competent authority:

Adres/Address:

Tel./Tel.: Faks/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:

Data/Date:

Niniejsza deklaracja jest ważna do**/This declaration is valid until**:

7. POTWIERDZENIE PRZEZ SŁUŻBĘ CELNĄ PRZYWOZU/WYWOZU/CUSTOMS SERVICE OF POLAND CONFIRMATION OF IMPORT/EXPORT

Liczba źródeł/Number of Sources	Data/Date	Pieczęć/Stamp

--	--	--	--

* Należy podać w języku polskim i angielskim./*Must be given in Polish and English.*

** Odnosnie do terminu ważności deklaracji patrz również punkt 1 na stronie 1./*Please see too section 1, page 1 for the guidance on the length of time declaration is valid.*